



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1996/L.11/Add.2  
22 April 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 25 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Раджамони ВЕНЮ

СОДЕРЖАНИЕ\*

Глава

Стр.

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят второй сессии

---

\* В документе E/CN.4/1996/L.10 и в добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1996/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u>	
1996/42. Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека . . . . .	4
1996/43. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) . . . . .	5
1996/44. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций . . . . .	9
1996/45. Олимпийские идеалы . . . . .	11
1996/46. Права человека и тематические процедуры . . . . .	13
1996/47. Права человека и терроризм . . . . .	17
1996/48. Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека . . . . .	19
1996/49. Искоренение насилия в отношении женщин . . . . .	23
1996/50. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека . . . . .	28
1996/51. Права человека и массовый исход . . . . .	32
1996/52. Лица, перемещенные внутри страны . . . . .	37
1996/53. Право на свободу убеждений и их свободное выражение . . . . .	40
1996/54. Положение в области прав человека в Камбодже . . . . .	45
1996/55. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека . . . . .	49
1996/56. Помощь государствам в деле укрепления законности . . . . .	53

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u> ( <u>продолжение</u> )	
1996/57. Помощь Сомали в области прав человека . . . . .	55
1996/58. Положение в области прав человека в Гаити . . . . .	57
1996/59. Помощь Гватемале в области прав человека . . . . .	60

1996/42. Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея, принимая Всеобщую декларацию прав человека 10 декабря 1948 года, заявила, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

считая, что пятидесятая годовщина Всеобщей декларации дает Организации Объединенных Наций и государствам-членам возможность удвоить их усилия по углублению осознания и укреплению соблюдения прав, провозглашенных в Декларации,

рассматривая Декларацию в качестве источника вдохновения и основы для прогресса в области прав человека и принимая к сведению улучшения, достигнутые в этой области за последние пятьдесят лет благодаря национальной и международной солидарности и усилиям,

будучи обеспокоена в связи с тем, что международные стандарты прав человека не полностью и не повсеместно приняты и осуществлены, что права человека по-прежнему нарушаются во всех районах мира и что люди все еще страдают от нищеты и не могут полностью осуществлять свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, и будучи убеждена в необходимости уважения минимальных стандартов прав человека во всех ситуациях и укрепления усилий Организации Объединенных Наций в этом отношении,

памятуя о значении и направленности Венской декларации и Программы действий,

1. просит Верховного комиссара по правам человека координировать подготовку к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека, принимая во внимание положения Венской декларации и Программы действий об оценке и последующей деятельности;

2. предлагает правительствам рассмотреть и оценить прогресс, достигнутый в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации, выявить препятствия для прогресса в этой области и возможные способы их преодоления и приложить дополнительные усилия для разработки просветительских и информационных программ с целью распространения текста Декларации и достижения лучшего понимания универсальных целей Декларации;

3. предлагает договорным органам по правам человека уделить надлежащее внимание в рамках своих мандатов и методов работы пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и обдумать свой возможный вклад в подготовку к ней;

4. призывает соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций в свете целей, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, провести оценку степени осуществления и воздействия существующих международных договоров о правах человека и сформулировать соответствующие выводы;

5. предлагает соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций в координации с Верховным комиссаром по правам человека в ознаменование этой годовщины активизировать свою собственную роль в общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека;

6. предлагает неправительственным организациям и национальным учреждениям полностью участвовать в подготовке пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, активизировать свои кампании по популяризации и улучшению применения Декларации и сообщить свои заключения и рекомендации Верховному комиссару по правам человека;

7. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии вопрос о ходе подготовки к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и изучить дополнительные меры в этой связи, включая свой собственный вклад в данный вопрос.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/43. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

признавая, что рост проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, требует активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, а также отказа от дискриминации и остракизма в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/44 от 3 марта 1995 года и другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций, а также другими компетентными форумами,

приветствуя Заключительную декларацию Парижской встречи в верхах по проблемам СПИДа от 1 декабря 1994 года, Каирскую программу действий, Копенгагенскую декларацию, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Делийскую декларацию и

План действий по ВИЧ/СПИДу: "Закон и гуманность" от 10 декабря 1995 года, в которых содержится призыв поощрять и защищать права лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

приветствуя также создание Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС),

признавая важную роль ЮНЭЙДС и других органов системы Организации Объединенных Наций, а также национальных и международных неправительственных организаций, в частности организации лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, в борьбу с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом;

будучи обеспокоена тем, что лица, страдающие от экономического, социального или юридического неравенства, из-за невозможности в полной мере пользоваться своими основными правами находятся в более уязвимом положении в отношении риска быть инфицированными ВИЧ и, если речь идет об уже инфицированных лицах, обусловленных этим последствий,

будучи обеспокоена также тем, что лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, а также предполагаемые носители инфекции по-прежнему страдают от дискриминационных законов, политики и практики,

учитывая, что, как признано в резолюции WNA45.35 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 14 мая 1992 года, с точки зрения здравоохранения нет никаких оснований для применения каких-либо мер, произвольно ограничивающих права отдельных лиц, в частности мер, предусматривающих принудительное обследование,

будучи обеспокоена тем, что вопросы, касающиеся связанных с ВИЧ/СПИДом прав человека, пока еще не рассматриваются адекватным образом органами Организации Объединенных Наций по правам человека и правозащитными неправительственными организациями,

подчеркивая ответственность правительств за принятие мер по борьбе с социальным остракизмом и дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, или больных СПИДом, а также их обязательства по укреплению национальных и международных механизмов, действующих в области связанных с ВИД/СПИДом прав человека и этических проблем,

признавая, что распространение ВИЧ можно предотвратить при условии сознательного и ответственного поведения, и подчеркивая роль и ответственность отдельных лиц, групп и органов общества в целях содействия созданию в духе человеческой солидарности и терпимости благоприятной социальной среды, необходимой для эффективной профилактики и ликвидации коренных причин пандемии ВИЧ/СПИДа,



приветствуя доклад Генерального секретаря о правах человека в связи с ВИЧ/СПИДом (Е/CN.4/1996/44), в котором рассматриваются разработка правозащитного компонента в рамках ЮНЕЙДС, методы, позволяющие постоянно держать в поле зрения проблемы защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, и подготовка для государств руководящих принципов защиты и поощрения основных прав человека и свобод в связи с ВИЧ/СПИДом,

1. подтверждает, что дискриминация на основании имеющейся или предполагаемой инфекции ВИЧ или СПИДа запрещена существующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного положения", содержащееся в положениях международных договоров о правах человека, касающихся недискриминации, следует толковать как охватывающие состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД;

2. призывает все государства обеспечить в необходимых случаях, чтобы их законы, политика и практика, в том числе касающиеся ВИЧ/СПИДа, соответствовали стандартам в области прав человека, запрещали связанную с ВИЧ/СПИДом дискриминацию и не препятствовали осуществлению программ, направленных на предотвращение ВИЧ/СПИДа и оказание помощи лицам, инфицированным ВИЧ, в частности женщинам, детям и уязвимым группам;

3. призывает также все государства принять все необходимые меры, включая соответствующие и оперативные процедуры возмещения ущерба, принятие законодательства о защите и проведение соответствующей просветительской деятельности в целях борьбы с дискриминацией, предрассудками и остракизмом, с тем чтобы лица, инфицированные ВИЧ, или больные СПИДом, их семьи и связанные с ними люди, а также лица, подвергающиеся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, могли в полной мере пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, с уделением особого внимания женщинам, детям и уязвимым группам;

4. призывает государства привлечь неправительственные и общинные организации и лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, к разработке и осуществлению общественных стратегий, включая поддержку программ, предусматривающих участие всех заинтересованных лиц в целях профилактики, лечения и социальной поддержки уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп населения;

5. призывает государства предпринять все необходимые шаги, в частности соответствующие меры по информированию и просвещению всего населения, включая детей и подростков, с целью содействия выработке сознательного и ответственного поведения;

6. признает необходимость защиты женщин и детей от сексуального надругательства, насилия и дискриминации и призывает Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Комитет по правам ребенка, Комиссию по положению женщин и Комитет по ликвидации



дискриминации в отношении женщин рассмотреть те аспекты дискриминации и насилия в отношении женщин и детей, которые повышают степень их уязвимости в отношении инфицирования и последствий ВИЧ/СПИДа;

7. настоятельно призывает все органы Организации Объединенных Наций по правам человека, включая договорные органы, специальных докладчиков и представителей рабочих групп Комиссии держать в поле зрения вопросы защиты связанных с ВИЧ прав человека с учетом их соответствующих мандатов, как это рекомендуется в докладе Генерального секретаря, и уделять в надлежащих случаях самое пристальное внимание контролю за соблюдением государствами-участниками своих обязательств в области прав человека, предусматривающих снижение степени уязвимости населения перед ВИЧ/СПИДом и защиту прав лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом;

8. призывает соответствующие профессиональные учреждения пересмотреть свои кодексы профессиональной практики с целью повышения степени уважения к правам человека и его достоинству в контексте ВИЧ/СПИДа и призывает соответствующие органы разработать в этой связи программы профессиональной подготовки;

9. настоятельно призывает ЮНЭЙДС продолжать процесс включения во все виды своей деятельности эффективного правозащитного компонента и создать основу для налаживания с Центром по правам человека тесного и постоянного сотрудничества;

10. просит Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с ЮНЭЙДС и неправительственными организациями, а также группами лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, продолжать усилия, направленные на разработку руководящих принципов поощрения и защиты уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, обеспечивать Центру по правам человека достаточную поддержку в рамках имеющихся ресурсов с целью рассмотрения связанных с ВИЧ/СПИДом вопросов и включать их по мере необходимости во все виды деятельности Центра;

11. просит Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии окончательный доклад о вышеупомянутых руководящих принципах, включая результаты второй консультации экспертов по правам человека и СПИДу, и об их пропаганде на международном уровне.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/44. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 28 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая к сведению резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

считая, что для того чтобы в полной мере реализовать свой человеческий потенциал каждой женщине, каждому мужчине и каждому ребенку следует осознать все свои права человека, т.е. гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека вносит вклад в концепцию развития, основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов, которая учитывает интересы различных групп общества, включая детей, коренные народы, меньшинства и инвалидов,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, в частности пункты 78-82 части II,

напоминая об ответственности Верховного комиссара по правам человека за координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

учитывая резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие, содержащийся в докладе Генерального секретаря, и просила Верховного комиссара по правам человека координировать осуществление Плана действий,

принимая к сведению резолюцию 50/177 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в которой Ассамблея призвала все правительства внести свой вклад в осуществление Плана действий и, в частности, с учетом национальных условий создать национальные координационные центры (национальные комитеты) по вопросам образования в области прав человека и учебно-информационные центры по вопросам образования в области прав человека, а там, где такие центры уже существуют, принять меры для их укрепления, а также разработать и осуществить практические национальные планы по вопросам образования в области прав человека, как это предусматривается в Планах действий;

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека об осуществлении Плана действий для Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1996/51);

2. просит Верховного комиссара по правам человека ускорить в рамках имеющихся ресурсов осуществление Плана действий, и в частности поощрять и содействовать разработке национальных планов действий и созданию в государствах-членах координационных пунктов и центров по вопросам образования в области прав человека в соответствии с национальными условиями;

3. призывает все правительства рассмотреть вопрос о создании в соответствии с национальными условиями национальных координационных пунктов и разработке планов действий для осуществления Плана действий на Десятилетие, включая разработку и укрепление программ и средств для формального и неформального образования в области прав человека и сотрудничества с неправительственными организациями и частным сектором в ходе осуществления целей Плана действий;

4. просит органы по наблюдению за выполнением договоров по правам человека рассмотреть вопрос о принятии общего замечания по вопросам образования в области прав человека с уделением особого внимания выполнению государствами-членами их международного обязательства по содействию образованию в области прав человека;

5. предлагает всем соответствующим специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации труда, программам Организации Объединенных Наций, в особенности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, и другим межправительственным организациям расширять свое участие в рамках их соответствующих сфер компетенции в осуществлении Плана действий и с этой целью сотрудничать с Верховным комиссаром;

6. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, детей, коренных народов, меньшинств, труда, развития и окружающей среды, а также другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные и общинные организации и средства массовой информации активизировать свое участие в формальном и неформальном образовании в области прав человека и сотрудничать с Верховным комиссаром и Центром по правам человека в осуществлении Плана действий;

7. предлагает Верховному комиссару по правам человека запросить мнение государств о путях и средствах увеличения поддержки Десятилетия с уделением особого внимания деятельности неправительственных организаций в области образования по правам человека и вопросу о целесообразности создания с этой целью добровольного фонда и включить эту информацию в свой доклад для пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека;

8. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об образовании в области прав человека на своей пятьдесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/45. Олимпийские идеалы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на основополагающие принципы Всеобщей декларации прав человека, которые, в частности, предусматривают необходимость содействия развитию дружественных отношений между народами и гласят, что образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и

содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами во имя поддержания мира,

напоминая о ценности равноправия мужчин и женщин в пользовании всеми экономическими, социальными и культурными правами и признания права каждого человека на участие в культурной жизни,

ссылаясь далее на резолюцию 48/11 Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1993 года, в которой Ассамблея, признавая, среди прочего, что целью олимпийского движения является утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи планеты посредством спорта без какой-либо дискриминации и в олимпийском духе, для чего необходимо взаимопонимание, которому способствуют дружба, солидарность и честная игра, воздает должное усилиям по возрождению древней греческой традиции "экехерии", или "олимпийского перемирия", предполагающей прекращение всех военных действий во время Олимпийских игр, тем самым мобилизуя молодежь планеты на защиту дела мира,

принимая во внимание резолюцию 50/13 Генеральной Ассамблеи от 7 ноября 1995 года об олимпийских идеалах,

принимая к сведению, в частности, шестой пункт преамбулы резолюции 49/29 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1994 года,

1. подчеркивает важность принципов Олимпийской хартии, согласно которым любая форма дискриминации в отношении страны или лица на основе расы, религии, политических убеждений, пола или иных признаков является несовместимой с олимпийским движением;

2. вновь подтверждает, что спорт может способствовать развитию и социальной интеграции таких конкретных групп, как женщины и молодежь;

3. выражает удовлетворение в связи с тем, что Генеральная Ассамблея на своей пятидесятой сессии постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов", с целью его рассмотрения на двухгодичной основе перед проведением каждых летних и зимних Олимпийских игр;

4. заявляет о своей поддержке олимпийских идеалов в канун столетней годовщины возрождения Олимпийских игр, состоявшегося в 1896 году в Афинах по инициативе французского педагога барона Пьера де Кубертена;

5. признает, что Олимпийские игры являют собой прекрасный пример просветительской деятельности и культурного выражения;

6. вновь подтверждает ценный вклад Олимпийского движения в дело поощрения, защиты и осуществления прав человека и укрепления всеобщей дружбы и поддержания мира во всем мире;

7. настоятельно призывает все государства принять необходимые и надлежащие меры для обеспечения равноправного и полного участия, без какой бы то ни было дискриминации, женщин и мужчин в Олимпийских играх в соответствии с духом олимпийских идеалов и принципами олимпийского движения.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/46. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, со временем заняли важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно подходить к правам человека глобально, справедливо и беспристрастно, на одной и той же основе и с одной и той же меркой,

памятуя о том, что, хотя следует учитывать значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств, а также неправительственных организаций установили рабочие взаимоотношения с одной или несколькими тематическими процедурами,

ссылаясь на свои резолюции 1991/31 от 5 марта 1991 года, 1992/41 от 28 февраля 1992 года, 1993/47 от 9 марта 1993 года, 1994/53 от 4 марта 1994 года и 1995/87 от 8 марта 1995 года,

ссылаясь также на свои различные резолюции, в которых она настоятельно призвала правительства активизировать сотрудничество с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами, а также представлять запрашиваемую информацию о любых мерах, принимаемых во исполнение адресованных им рекомендаций,

ссылаясь далее на рекомендации, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, особенно в пункте 95 части II, в котором Всемирная конференция по правам человека подчеркнула важность сохранения и укрепления системы специальных процедур, докладчиков, представителей, экспертов и рабочих групп Комиссии,

ссылаясь на пункт 88 части II Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека рекомендовала государствам – участникам международных договоров о правах человека, Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос об изучении функционирования существующих договорных органов в области прав человека и различных тематических механизмов и процедур в целях повышения их действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах,

ссылаясь также на совещания специальных докладчиков, представителей, экспертов и членов или председателей рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания, проведенные с участием Верховного комиссара по правам человека 14-16 июня 1993 года по случаю Всемирной конференции по правам человека, 30 мая – 1 июня 1994 года и 29-31 мая 1995 года,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и составление докладов о них требуют особого понимания и такта,

принимая к сведению резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности;

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков или рабочие группы посетить их страны;

2. рекомендует правительствам рассмотреть возможность последующих посещений, призванных оказать им помощь в эффективном осуществлении рекомендаций тематических специальных докладчиков и рабочих групп;

3. призывает правительства оперативно отвечать на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;

4. призывает также все правительства более тесно сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур и в соответствующих случаях путем приглашения тематических специальных докладчиков или рабочих групп посетить их страны;

5. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и оперативно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

6. предлагает тематическим специальным докладчикам и рабочим группам включать в их доклады и выводы информации правительств о принятых ими последующих мерах и их собственные замечания в этой связи, в том числе в отношении как проблем, так и достижений, в зависимости от конкретного случая;

7. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничать с тематическими процедурами и удостоверяться в том, что представляемые материалы подпадают под мандаты этих процедур и содержат требуемые элементы;

8. принимает к сведению рекомендации совещаний специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания, состоявшихся с участием Верховного комиссара по правам человека 30 мая – 1 июня 1994 года (E/CN.4/1995/5, приложение, пункты 25–26) и 29–31 мая 1995 года (E/CN.4/1996/50, приложение, пункты 62–74);

9. призывает тематических специальных докладчиков и рабочие группы представлять рекомендации с целью избежания нарушений прав человека;

10. призывает также тематических специальных докладчиков и рабочие группы внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам;

11. призывает далее тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать тесно сотрудничать с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;

12. призывает Верховного комиссара по правам человека продолжать расширять сотрудничество с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, с целью повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;



13. просит тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в их доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализов с целью более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в их доклады предложения в отношении областей, в которых правительствам может потребоваться соответствующая помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Центра по правам человека;

14. призывает тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в их доклады данные с разбивкой по полу и рассматривать в рамках их мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них, или которым женщины особо подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;

15. предлагает специальным докладчикам, представителям, экспертам и председателям рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур Комиссии по правам человека, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти механизмы могли бы представлять информацию о конкретном положении лиц, осуществляющих деятельность по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод, и каким образом можно было бы усилить их защиту, принимая во внимание продолжающиеся обсуждения в рамках соответствующей рабочей группы Комиссии;

16. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы можно было продолжить обсуждение вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

17. приветствует совместную декларацию (A/CONF.157/9) независимых экспертов, отвечающих за специальные процедуры защиты прав человека, от 17 июня 1993 года;

18. просит Генерального секретаря рассмотреть возможность созыва дальнейших периодических совещаний всех тематических специальных докладчиков и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность, а также представлять рекомендации;

19. просит также Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам и рабочим группам Комиссией;

20. просит далее Генерального секретаря ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических процедур и процедур по странам, с указанием страны их происхождения, в приложении к аннотированной предварительной повестке дня каждой сессии Комиссии по правам человека.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/47. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, проходившей в Вене 14-25 июня 1993 года,

вновь подтверждая и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/60 от 9 декабря 1994 года и 50/186 от 22 декабря 1995 года, а также на свою резолюцию 1995/43 от 3 марта 1995 года,

ссылаясь также на резолюцию 1994/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1994 года,

принимая к сведению заявление Сопредседателей, принятое на Конференции миротворцев 13 марта 1996 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет,

будучи убеждена в том, что акты терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, никогда не могут быть оправданы в качестве средства поощрения и защиты прав человека,

учитывая тот факт, что, несмотря на национальные и международные усилия, продолжают совершаться акты терроризма во всех их формах и проявлениях, направленные на уничтожение прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый человек должен стремиться обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и осуществление,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и незаконным оборотом оружия и наркотиков, а также связанное с этим совершение тяжких преступлений,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международным стандартам в области прав человека,

1. выражает свою солидарность с жертвами терроризма;
2. вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как акты агрессии, направленные на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;
3. осуждает разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;
4. призывает государства принять все необходимые и эффективные меры согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека для пресечения, подавления и искоренения актов терроризма, где бы и кем бы они ни совершались;

5. настоятельно призывает международное сообщество расширять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом согласно соответствующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, с целью его искоренения;

6. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы надлежащим образом рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

7. отмечает, что решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств относительно подготовки рабочего документа по вопросу о терроризме и правах человека до сих пор не выполнено, и призывает Подкомиссию представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад по этому вопросу;

8. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию по данному вопросу из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации, и передавать ее в распоряжение специальных докладчиков и заинтересованных рабочих групп, а также Комиссии по правам человека для рассмотрения;

9. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в качестве первоочередного на своей пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/48. Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам о правах человека,

ссылаясь на свои резолюции 1995/86 от 8 марта 1995 года и 1994/45 от 4 марта 1994 года,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек

являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и что полное и равное участие женщин в политической, гражданской, экономической, общественной и культурной жизни на национальном, региональном и международном уровнях, а также ликвидация всех форм дискриминации по признаку пола являются первоочередными целями международного сообщества,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека провозгласила, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и что следует предпринять шаги по активизации сотрудничества и содействию дальнейшей интеграции задач и целей между Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека, Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций,

приветствуя успешный созыв четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проходившей в Пекине 4-15 сентября 1995 года, и значительный вклад, внесенный Конференцией в дело поощрения прав человека женщин и девочек, а также призывая все государства принять практические меры по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий,

признавая ведущую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и ссылаясь на резолюцию 40/... о включении вопросов прав человека женщин в число основных направлений деятельности, принятую Комиссией на своей сороковой сессии,

приветствуя назначение в Канцелярии Генерального секретаря советника высокого уровня по гендерным вопросам,

принимая во внимание, что в Платформе действий четвертая Всемирная конференция по положению женщин призвала все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека в системе Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин при осуществлении их соответствующих мандатов,

признавая необходимость поощрять и подкреплять национальные и международные усилия по улучшению положения женщин во всех областях, с тем чтобы содействовать искоренению дискриминации и насилия по признаку пола в отношении женщин,

вновь подтверждая важную роль групп женщин и других неправительственных организаций в содействии осуществлению и в защите прав человека женщин,

1. призывает активизировать усилия на международном уровне с целью включения вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярно и систематически рассматривать эти вопросы во всех соответствующих органах и механизмах Организации Объединенных Наций;

2. поддерживает усилия Верховного комиссара по правам человека в рамках его мандата, предусмотренного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, с целью координации деятельности соответствующих органов, учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, касающейся рассмотрения нарушений прав человека женщин;

3. приветствует дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между всеми правозащитными договорными органами, специальными докладчиками, специальными процедурами и другими механизмами Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и просит, чтобы при осуществлении своих мандатов они регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты, включая информацию и качественный анализ в своих докладах о нарушениях прав человека женщин;

4. поддерживает дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин и между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин, а также просит, чтобы совместный план работы Центра по правам человека и Отдела по улучшению положения женщин был представлен Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии, а также Комиссии по положению женщин на ее сорок первой сессии;

5. приветствует доклад Группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (E/CN.4/1996/105) и просит Генерального секретаря широко распространить этот доклад, в том числе в Центре по правам человека и среди специальных докладчиков и экспертов;

6. приветствует также рекомендацию председателей правозащитных договорных органов о том, чтобы каждый договорный орган рассмотрел вопрос о том, каким образом он мог бы с наибольшей отдачей включить гендерную проблематику в свою работу и, в частности:

а) учитывал гендерную проблематику в своих предсессионных и сессионных мероприятиях и рассматривал гендерные аспекты всех вопросов, обсуждаемых по каждой из статей соответствующего договора;

б) изменил свои руководящие принципы подготовки докладов государствами-участниками, предусмотрев предоставление конкретной информации по правам человека женщин и данных отдельно в отношении мужчин и женщин;

с) обменивался информацией с другими правозащитными договорными органами о правах человека женщин и использовал при подготовке докладов в работе сессии договорных органов термины, отражающие гендерную принадлежность;

7. настоятельно призывает государства учитывать гендерный состав договорных органов при выдвижении и выборе кандидатов в такие органы;

8. напоминает, что пекинская Платформа действий настоятельно призвала государства ограничить любые оговорки к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, как можно более точно и узко формулировать любые такие оговорки и обеспечивать то, чтобы ни одна из оговорок не противоречила предмету и цели Конвенции и не противоречила иным образом праву международных договоров, а также регулярно рассматривать эти ограничения с целью их снятия;

9. отмечает, что совещание специальных докладчиков и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека начало рассмотрение вопроса о включении проблематики прав человека женщин в свою работу, а также подчеркивает необходимость дальнейшего рассмотрения и качественного анализа этого вопроса на их следующем совещании и его практическое применение в своей работе;

10. поддерживает укрепление координации между специализированными учреждениями и фондами системы Организации Объединенных Наций, в частности Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в целях содействия осуществлению прав человека женщин посредством систематического и периодического обмена информацией, опытом и экспертными знаниями и просит Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до их сведения;

11. настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все правозащитные органы системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев вести подготовку по правам человека женщин для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций, особенно занимающихся правами человека и оказанием гуманитарной помощи, а также оказывать им содействие в распознавании и пресечении нарушений прав человека женщин и всестороннем учете гендерных аспектов в своей работе, и, в частности, предлагает Центру по правам человека обеспечить, чтобы его информация и учебные материалы, включая "Руководство по составлению докладов о правах человека", затрагивали гендерные аспекты;

12. предлагает Верховному комиссару по правам человека рассмотреть вопрос о том, чтобы возложить на сотрудника высокого уровня в его Управлении задачу предоставления консультаций по включению проблематики прав человека женщин во всей деятельности Центра по правам человека и поддержания связи по этим вопросам с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

13. просит государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций включить в свои правозащитные учебные мероприятия информацию о правах человека женщин;

14. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее пятьдесят третьей сессии;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/49. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека, и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой признается, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и выражается обеспокоенность в связи с неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,



будучи глубоко обеспокоена тем, что насилие в отношении женщин носит постоянный и эндемический характер, и отмечая, что в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин определяются различные формы физического, полового и психологического насилия в отношении женщин,

памятуя о том, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами,

учитывая, что Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, подтверждают, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации, включая те из них, которые проистекают из культурных предрассудков и международной торговли женщинами, не совместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в районах вооруженных конфликтов, особенно подвержены насилию,

будучи встревожена заметным увеличением случаев полового насилия в отношении прежде всего женщин и детей, как об этом говорится в Заключительном заявлении Международной конференции по защите жертв войны, проведенной в Женеве 30 августа – 1 сентября 1993 года, и вновь заявляя, что такие случаи представляют собой серьезное нарушение международного гуманитарного права,

подчеркивая, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что осуществление Декларации об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс, и приветствуя значительный прогресс, достигнутый в рамках соответствующих разделов Пекинской декларации и Платформы действий, посвященных таким вопросам, как насилие в отношении женщин, женщины и вооруженные конфликты и права человека женщин,

с удовлетворением отмечая активное участие Специального докладчика в процессе подготовки четвертой Всемирной конференции по положению женщин и в самой Конференции,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 50/166 от 22 декабря 1995 года о роли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий предусматривается, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, подчеркивается важность работы по искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и содержится призыв к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

1. приветствует работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2);

2. поддерживает Специального докладчика в ее работе по вопросу о насилии в обществе;

3. выражает признательность Специальному докладчику за проведенный ею анализ проблемы насилия в семье;

4. осуждает все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством, или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и в соответствии с национальным законодательством наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государствами или частными лицами, и обеспечивать жертвам возможность получения справедливого и реального возмещения и помощи специалистов;

5. также осуждает все формы нарушения прав человека женщин в ситуациях вооруженных конфликтов, признает их в качестве нарушений принципов международного права прав человека и гуманитарного права и призывает принимать самые решительные меры в связи с нарушениями такого рода, включающими, в частности, убийства, систематические изнасилования, сексуальное рабство и насильственную беременность;

6. принимает к сведению установленные Специальным докладчиком процедуры получения от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности стандартные информационные бланки;

7. подчеркивает выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав человека женщин являются непреложным долгом государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении актов насилия в отношении женщин, включая насилие в отношении женщин в семье, и призывает государства:

a) принять активные меры по ратификации и/или осуществлению всех международно-правовых норм и документов по правам человека, касающихся насилия в отношении женщин, включая те из них, которые содержатся во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих документов по правам человека Организации Объединенных Наций, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин и мер, принятых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин;

c) принять и/или усилить в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, учитывая руководящие принципы, предложенные Специальным докладчиком;

d) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать учебные программы для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских и иммиграционных органов, с тем чтобы не допустить злоупотребления властью, ведущего к насилию в отношении женщин, и повысить осведомленность работников этих органов о природе актов, нарушающих принцип равноправия мужчин и женщин, и угроз насилия с целью гарантировать женщинам, ставшим жертвами таких актов и угроз, справедливое обращение;

e) ввести в действие и обеспечить осуществление законодательства, направленного против лиц, практикующих и совершающих такие акты насилия в отношении женщин, как калечащие операции на женских половых органах, внутриутробное умерщвление плода женского пола, дородовой отбор пола и насилие, связанное с приданым, и оказывать решительную поддержку неправительственным и общинным организациям в их усилиях по ликвидации такой практики;

f) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, якобы исходящие из религии, для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения;

g) содействовать проведению исследований и осуществлять сбор данных и статистической информации, особенно о бытовом насилии, в связи с существованием различных форм насилия в отношении женщин, и поощрять изучение причин, характера, степени серьезности и последствий насилия в отношении женщин и эффективности мер, принимаемых в целях предотвращения и пресечения насилия в отношении женщин;

h) сотрудничать с другими компетентными лицами, например со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, в связи с проблемой насилия в отношении женщин;

i) ввести в действие и обеспечить осуществление законодательства, предусматривающего защиту девочек от всех форм насилия, включая выбор пола ребенка до рождения, калечащие операции на женских половых органах, инцест, половое принуждение, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию;

8. напоминает правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в том, что касается насилия в отношении женщин, должны быть полностью выполнены с учетом Общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, и призывает те страны, которые еще не являются участниками Конвенции, активно работать в направлении ратификации Конвенции или присоединения к ней;

9. просит правительства оказывать поддержку инициативам женских и неправительственных организаций во всем мире, нацеленным на расширение осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и на содействие искоренению этого насилия;

10. приветствует решение Комиссии по положению женщин, принятое на ее сороковой сессии, возобновить деятельность рабочей группы открытого состава, учрежденной для разработки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с учетом рекомендаций Специального докладчика в отношении факультативного протокола;

11. просит все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и откликаться на посещения и сообщения Специального докладчика;

12. просит договорные органы в области прав человека, других специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы системы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, а также межправительственные и неправительственные организации, включая организации женщин, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности предоставлять по ее просьбе информацию о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

13. вновь просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении миссий, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими

специальными докладчиками и рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими миссиями, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

14. также просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин в целях оказания помощи Комиссии в ее работе по вопросу о насилии в отношении женщин, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятидесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/50. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои собственные соответствующие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в особенности на резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, резолюцию 1995/50 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года и резолюцию 50/176 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года,

приветствуя растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению национальных учреждений, т.е. независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, который был выражен в ходе региональных подготовительных совещаний для Всемирной конференции по правам человека и на самой Конференции, а также на различных международных совещаниях национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые проводятся с 1991 года,

будучи убеждена в том, что национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и укреплении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть важную роль в содействии развитию национальных учреждений,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/134 с удовлетворением приняла к сведению Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, которые содержатся в приложении к указанной резолюции,

приветствуя решение, о котором недавно объявили несколько государств, создать национальные учреждения по поощрению и защите прав человека или рассмотреть вопрос об их создании,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких форм, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, во имя обеспечения того, чтобы права человека на национальном уровне поощрялись и защищались в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий, в которых была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и образовании в области прав человека,

ссылаясь также на Платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, в которой содержится настоятельный призыв к правительствам создавать или укреплять независимые национальные учреждения по поощрению и защите прав человека, включая права человека женщин, как это рекомендовано Всемирной конференцией по правам человека,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека представители национальных учреждений, которые участвовали в ней в качестве наблюдателей, сыграли позитивную и конструктивную роль в работе Конференции,

отмечая с удовлетворением созыв третьего Международного рабочего совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в Маниле 18-21 апреля 1995 года и первой Африканской конференции национальных учреждений по правам человека в Яунде 5-7 февраля 1996 года,

принимая к сведению решение одного правительства финансировать назначение специального советника Верховного комиссара по правам человека по вопросам национальных правозащитных учреждений,

отмечая с удовлетворением конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в международных семинарах и рабочих совещаниях, организуемых или финансируемых Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами, а также в других мероприятиях Организации Объединенных Наций,

отмечая важность отыскания надлежащей формы участия национальных учреждений в соответствующих конференциях Организации Объединенных Наций по правам человека и отмечая, что ряд национальных учреждений уже в течение некоторого времени участвует в таких конференциях в составе делегаций государств-членов,

1. вновь подтверждает важное значение развития эффективных национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

2. призывает государства-члены создавать или, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий, и, в необходимых случаях, включать элементы, обозначенные в этой Декларации и Программе действий, в национальные планы развития или в свои мероприятия по подготовке национальных планов действий;

3. призывает также все государства-члены принять надлежащие меры для содействия обмену, в частности между национальными учреждениями, информацией и опытом по вопросам создания и деятельности национальных учреждений;

4. подчеркивает в этой связи необходимость как можно более широкого распространения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, содержащихся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря взять на себя выполнение этой задачи;

5. подтверждает роль национальных учреждений, где они существуют, в качестве надлежащих центров по распространению материалов о правах человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации, в том числе мероприятий Организации Объединенных Наций;

6. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

7. просит Центр по правам человека при содействии национальных учреждений и их Координационного комитета и впредь оказывать техническую помощь государствам, желающим создать или укрепить свои национальные учреждения, и организовывать учебные программы для национальных учреждений, от которых поступают такие просьбы, а также предлагает правительствам внести для этих целей дополнительные средства в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека;

8. просит Генерального секретаря принять меры для обеспечения надлежащего информирования национальных учреждений, в том числе через дипломатические каналы, о деятельности Центра по правам человека, связанной с национальными учреждениями;

9. высоко оценивает активизацию деятельности Верховного комиссара по поощрению и укреплению национальных учреждений;

10. выражает признательность Центру по правам человека за подготовку и опубликование справочника по национальным правозащитным учреждениям (HR/P/PT/4);

11. отмечает роль Координационного комитета, созданного национальными учреждениями на втором Международном рабочем совещании по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшемся в Тунисе 13-17 декабря 1993 года, в тесном сотрудничестве с Центром по правам человека, для оказания правительствам и учреждениям, при поступлении от них соответствующих просьб, помощи в выполнении соответствующих резолюций и рекомендаций по укреплению национальных учреждений;

12. просит Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь для проведения совещаний Координационного комитета во время сессий Комиссии по правам человека под эгидой и в сотрудничестве с Центром по правам человека;

13. принимает к сведению доклад о работе третьего Международного рабочего совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которое состоялось в Маниле 18-21 апреля 1995 года (E/CN.4/1996/8), и содержащиеся в нем декларацию и рекомендации, в частности рекомендации, касающиеся участия национальных учреждений в деятельности органов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека;

14. принимает также к сведению доклад Генерального секретаря о возможных формах участия национальных учреждений в конференциях Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека (E/CN.4/1996/48 и Add.1) и отмечает содержащуюся в нем рекомендацию по этому вопросу;

15. считает уместным предоставить национальным учреждениям возможность участвовать надлежащим образом в своем собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов, изучить возможность окончательного решения этого вопроса, а до отыскания такого решения выработать надлежащую практику, обеспечивающую их участие;

16. просит Генерального секретаря вновь предложить государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить ему о своих мнениях относительно возможных форм участия национальных учреждений в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов, и в частности рассмотреть возможные меры, которые могли бы обеспечивать такое участие, и включить информацию, которая будет представлена правительствами, в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;



17. призывает правительства и национальные учреждения учитывать в своей политике и практике в этой области положения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений;

18. призывает правительства разработать информационную стратегию для углубления осознания широкой общественностью и всеми элементами гражданского общества необходимости поощрения и защиты прав человека;

19. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов созвать четвертое международное рабочее совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по возможности в Латинской Америке в 1996 или 1997 году, и предложить правительствам и межправительственным организациям сделать взносы в Добровольный фонд для цели финансирования в случае необходимости участия представителей национальных учреждений;

20. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут сыграть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека;

21. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/51. Права человека и массовый исход

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко встревожена ростом масштабов и массовости исхода беженцев и перемещения населения во многих районах мира, а также страданиями миллионов беженцев и перемещенных лиц,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1995/88 от 8 марта 1995 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека, в которых признавалось, что грубые нарушения прав человека, в том числе в ходе вооруженных конфликтов, относятся к числу многочисленных и сложных факторов, ведущих к перемещению людей, и что

необходим всеобъемлющий подход международного сообщества к устранению коренных причин и последствий передвижений беженцев и перемещенных лиц и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях,

сознавая, что массовый исход населения вызван многочисленными и сложными факторами, такими, как нарушения прав человека, политические, этнические и экономические конфликты, голод, опасность, насилие, нищета и ухудшение качества окружающей среды, в силу чего любой подход к раннему предупреждению требует межсекторального и многодисциплинарного подхода,

отмечая, что в своем докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира", Генеральный секретарь определяет защиту прав человека и поощрение экономического благосостояния в качестве важных элементов мира, безопасности и развития,

признавая важные аспекты взаимодополняемости между системой защиты прав человека и гуманитарных действий, а также то, что гуманитарные учреждения вносят важный вклад в обеспечение уважения прав человека,

приветствуя продолжение межучрежденческих консультаций по раннему предупреждению о массовых потоках беженцев в соответствии с решением Административного комитета по координации, что отвечает как целям предотвращения чрезвычайных ситуаций, так и целям обеспечения готовности к ним, а также приветствуя участие Верховного комиссара по правам человека и представителя Генерального секретаря по лицам, перемещенным внутри страны, в работе Межучрежденческого постоянного комитета, учрежденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года,

приветствуя также сотрудничество между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и Верховным комиссаром по правам человека в целях обеспечения взаимодополняемости мандатов и экспертного опыта в областях наблюдения за возвращением и поощрением возвращения, создания институтов и реализации проектов реабилитации,

приветствует далее участие Управления Верховного комиссара по делам беженцев в деятельности в странах фактического или потенциального возвращения, включая наблюдение за возвращением беженцев, в частности в рамках трехсторонних соглашений между государством происхождения, государством, предоставляющим убежище, и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев, нацеленной на реализацию основополагающего права беженцев на возвращение в свои страны,

признавая, что правозащитный механизм Организации Объединенных Наций, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют отысканию долгосрочных решений для урегулирования их положения,

будучи убеждена в необходимости поощрять, развивать и координировать деятельность этих механизмов в целях, в частности, предупреждения массового исхода и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, уделяя при этом первоочередное внимание систематизации собираемой информации для раннего предупреждения,

признавая, что в потоках беженцев женщины и дети составляют, как правило, примерно 80% и что в дополнение к проблемам или нуждам, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами, женщины и девочки становятся в таких условиях потенциальными жертвами дискриминации по признаку пола и специфических форм насилия и эксплуатации по признаку пола,

напоминая, что государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года в соответствии со статьей 35 обязались предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев информацию об осуществлении Конвенции, о чем напоминалось и в общем выводе, принятом в 1995 году Исполнительным комитетом Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в различных районах мира в защите и помощи,

1. с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом исходе (E/CN.4/1996/42), представляющий собой важный вклад в усилия по разработке всеобъемлющего подхода к вопросу прав человека и массового исхода;

2. приветствует одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года призыва ко всем государствам содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа тем или иным группам населения своих стран в этих правах по национальным, этническим, расовым, религиозным или языковым признакам и настоятельно призывает государства воздерживаться от отказа в них по признаку пола;

3. решительно осуждает этническую и другие формы нетерпимости как одну из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призывает государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

4. принимает к сведению резолюцию 1995/13 от 18 августа 1995 года, озаглавленную "Право на свободу передвижения", принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

5. вновь предлагает всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового исхода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого исхода;

6. настоятельно призывает все органы, участвующие в межучрежденческих консультациях по раннему предупреждению, оказывать всестороннее содействие и выделять необходимые ресурсы для успешного проведения консультаций;

7. предлагает специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии, а также договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека, действующим в рамках своих мандатов, при необходимости, вести поиск информации о проблемах, вызывающих массовый исход населения или препятствующих их добровольному возвращению домой, и в соответствующих случаях включать такую информацию, вместе с рекомендациями по ней, в свои доклады и доводить такую информацию до сведения Верховного комиссара по правам человека на предмет соответствующих действий по выполнению своего мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

8. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии, и в частности предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях с правами человека, приводящих к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивающих их;

9. просит Верховного комиссара по правам человека при осуществлении своего мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в целях предупреждения дальнейших нарушений прав человека во всем мире и координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять внимание ситуациям, вызывающим или угрожающим вызвать массовый исход, и эффективным образом разрешать такие ситуации на основе механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, включая взаимное предоставление информации, проведение технических консультаций, экспертное обеспечение и сотрудничество;

10. приветствует создание Департаментом по гуманитарным вопросам Гуманитарной системы раннего предупреждения и с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара по правам человека и Центра по правам человека в его развитие;

11. с удовлетворением отмечает участие Верховного комиссара по правам человека в работе структуры по координации проектов, организованной Департаментом по гуманитарным вопросам, Департаментом по политическим вопросам и Департаментам

операций по поддержанию мира, отражающее необходимость всеобъемлющего подхода к устранению коренных причин и последствий передвижения беженцев и других перемещенных лиц и укрепления механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях;

12. настоятельно призывает Генерального секретаря уделить первоочередное внимание и выделить необходимые ресурсы в целях консолидации и укрепления системы осуществления мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области с целью обеспечения, в частности, принятия эффективных мер по выявлению всех нарушений прав человека, вызывающих наряду с другими факторами массовый отток населения, а также предложить направить соображения по данному вопросу;

13. с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в обсуждения, проходящие в международных органах и механизмах по правам человека, и призывает ее выступить перед Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии;

14. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, к Конвенции о статусе апатридов 1954 года, Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также другим соответствующим региональным договорам по проблеме беженцев и соответствующим международным договорам о правах человека;

15. призывает государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года предоставлять информацию Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии со статьей 35 Конвенции;

16. просит Верховного комиссара по правам человека предложить правительствам, межправительственным организациям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять информацию, а также подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии обновленный доклад Генерального секретаря, включая информацию, рекомендации и выводы, связанные с осуществлением мер во исполнение настоящей резолюции, а также всю соответствующую информацию о ситуациях с правами человека, приводящих к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивающих их;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии" в рамках подпункта, озаглавленного "Права человека, массовый исход и перемещенные лица".

52-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/52. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц по всему миру, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезные проблемы, которые это явление создает для международного сообщества,

с озабоченностью отмечая, что многие серьезные ситуации, связанные с перемещением внутри страны, остаются без достаточного внимания и принятия соответствующих мер,

сознавая связанные с правами человека, а также гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле поиска методов и средств более полного удовлетворения потребностей перемещенных лиц в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и аналогичного права беженцев,

учитывая резолюции 49/169 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и 50/195 от 22 декабря 1995 года и, в частности, обращенный к Комиссии призыв Генеральной Ассамблеи рассмотреть вопрос о разработке надлежащего рамочного документа, касающегося перемещенных внутри страны лиц, на основе доклада представителя Генерального секретаря,

признавая, что защита перемещенных внутри страны лиц должна быть усилена посредством определения, подтверждения и укрепления специфических прав на их защиту;

приветствуя призыв Генеральной Ассамблеи к более согласованным действиям международного сообщества по удовлетворению потребностей перемещенных внутри страны лиц и акцент, сделанный в Венской декларации и Программе действий, на необходимость разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения,

приветствуя также сотрудничество, которое было налажено между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций и Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата, а также Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями, и принимая с удовлетворением к сведению, в частности, назначение Межамериканской комиссией по правам человека докладчика по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, после обсуждения, проведенного с представителем Генерального секретаря,

ссылаясь на резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета об укреплении координации чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

отмечая вывод представителя о важности и желательности создания центрального координационного механизма установления ответственности в случае возникновения чрезвычайных ситуаций и приветствуя в этой связи создание Межучрежденческим постоянным комитетом целевой группы по лицам, перемещенным внутри страны,

приветствуя решение Межучрежденческого постоянного комитета пригласить представителя участвовать в работе его соответствующих заседаний, а также заседаний его целевой группы и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях содействия удовлетворению потребностей перемещенных внутри страны в помощи, защите и стратегиях развития,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/57 от 3 марта 1995 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (Е/CN.4/1996/52 и Add.1 и Add.2);
2. с интересом принимает также к сведению подборку и анализ правовых норм, подготовленные представителем, из которых, в частности, следует, что, хотя действующее международное право предоставляет достаточную защиту для большинства специфических потребностей перемещенных внутри страны лиц, существуют тем не менее значительные области, где правовая защита является недостаточной;
3. благодарит представителя за проведенную им к настоящему времени работу, несмотря на имеющиеся у него ограниченные ресурсы, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения уровня осознания положения лиц, перемещенных внутри страны;
4. благодарит также представителя за его усилия по пропаганде комплексной стратегии, направленной на лучшее удовлетворение потребностей перемещенных внутри страны лиц в защите, помощи и развитии,
5. призывает представителя на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин перемещения внутри страны, потребностей перемещенных лиц, мер предотвращения и путей расширения защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им помощи и решения их проблем, с учетом конкретных ситуаций;
6. приветствует особое внимание, которое представитель уделяет вопросам удовлетворения потребностей женщин и детей в защите и помощи с учетом соответствующих целей Пекинской декларации и Платформы действий, и призывает его продолжать уделять внимание этим потребностям;

7. подчеркивает необходимость более строгого применения существующих норм международного права, применимых к лицам, перемещенным внутри страны;

8. просит Генерального секретаря опубликовать подборку и анализ правовых норм, подготовленных представителем, и обеспечить их широкое распространение;

9. призывает представителя продолжать на основе подготовленной им подборки и анализа правовых норм разрабатывать в этой связи надлежащие рамки в целях защиты перемещенных внутри страны лиц и представить доклад по этому вопросу Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

10. призывает все правительства и впредь содействовать работе представителя, просит их серьезно изучить вопрос о направлении ему приглашения посетить свои страны, с тем чтобы он мог более полно изучить и проанализировать соответствующие вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые это уже сделали;

11. предлагает правительствам в ходе диалога с представителем должным образом рассмотреть его рекомендации и предложения и предоставить информацию о принятых по ним мерах;

12. выражает признательность тем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность представителя;

13. призывает представителя и Верховного комиссара по правам человека, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, и впредь укреплять их сотрудничество;

14. призывает эти организации и учреждения в сотрудничестве с представителем содействовать созданию более всеобъемлющей и согласованной системы сбора данных о положении и защите лиц, перемещенных внутри страны;

15. настоятельно призывает эти организации установить, в частности через Межучрежденческий постоянный комитет и его целевую группу по лицам, перемещенным внутри страны, сотрудничество с представителем, с тем чтобы оказать ему всю возможную поддержку в выполнении его программы мероприятий, в частности посредством наблюдения и выявления ситуаций внутреннего перемещения и доведения их до его сведения, предоставления своевременного посредничества и поддержания диалога с властями, обеспечения своевременного и эффективного реагирования со стороны соответствующих учреждений и оказания помощи в проведении последующих мероприятий по его рекомендациям и предложениям;



16. призывает также представителя и региональные межправительственные организации, такие, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, активизировать свое сотрудничество, с тем чтобы усилить поддержку, оказываемую ими представителю, и расширить на основе регионального подхода свои инициативы по содействию перемещенным внутри страны лицам и их защите;

17. приветствует внимание, уделяемое соответствующими докладчиками, рабочими группами, экспертами и договорными органами вопросам перемещения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или которые могли бы вызвать перемещение внутри страны, включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады и доводить их до сведения представителя;

18. призывает Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и представителем разрабатывать проекты в области поощрения прав человека перемещенных внутри страны лиц в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

19. просит Генерального секретаря оказывать представителю в рамках имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения его мандата и призывает представителя продолжать заручаться поддержкой со стороны местных, национальных и региональных учреждений;

20. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1996/53. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть поэтому сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения,

принимая во внимание далее, что в Международном пакте о гражданских и политических правах устанавливается, что всякая пропаганда войны или всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

памятуя о необходимости обеспечения того, чтобы необоснованные ссылки на государственную безопасность в качестве мотива ограничения права на свободу убеждений и информацию, не имели места,

считая, что поощрение и защита прав на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, а также право на мирные собрания и ассоциацию, имеет основополагающее значение для обеспечения участия населения в процессе принятия решений и реализации прав, изложенных в международных договорах о правах человека,

подчеркивая, что лица, работающие в сфере социального развития, могут играть полезную роль в деле содействия расширению участия населения посредством выражения мнений и информирования о процессе принятия решений,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/45 от 5 марта 1993 года, в которой она постановила назначить Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение с конкретным мандатом, а также на последующие резолюции, в которых Комиссия приняла меры по его докладам,

ссылаясь также на доклады и заключительные выводы и рекомендации о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, представленные Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок второй, сорок третьей и сорок четвертой сессиях специальными докладчиками г-ном Луи Жуане и г-ном Данило Тюрком (E/CN.4/Sub.2/1990/11, E/CN.4/Sub.2/1991/9 и E/CN.4/Sub.2/1992/9 и Add.1),

принимая к сведению доклад Специального докладчика и содержащуюся в нем ссылку на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года, которые содержатся в приложении к этому докладу (E/CN.4/1996/39),

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения уважения человеческого достоинства,

считая также, что право на свободу убеждений и их свободное выражение взаимосвязано с осуществлением всех других прав человека и содействует их осуществлению,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследования и запугивания, в отношении работников сферы информации, в том числе журналистов, редакторов, писателей и других авторов, переводчиков, издателей, работников типографий и распространителей,

учитывая необходимость повышения осведомленности о связи между средствами массовой информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение своих убеждений и информацию, принимая во внимание положения соответствующих договоров,

приветствуя согласованные выводы по вопросу о положении женщин и средствах массовой информации, принятые Комиссией по положению женщин 20 марта 1996 года,

будучи также глубоко обеспокоена тем, что во всех частях мира, применительно к женщинам, существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и действительным поощрением и защитой этого права, а также тем, что это способствует замалчиванию случаев дискриминации по признаку пола и принятию правительствами неадекватных мер с целью расследования и применения надлежащих правозащитных мер в связи с этими случаями,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/1996/39 и Add.1 и 2) и ссылается на содержащийся в его докладе Комиссии на ее пятьдесят первой сессии вывод о том, что свобода убеждений является одним из основополагающих прав, осуществление которого во многом отражает степень осуществления всех прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека;

2. отмечает, что Специальный докладчик признал в своем первом докладе (E/CN.4/1994/33) необходимость сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать его усилия в этом направлении;

3. выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватных людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, особенно в свете информации, содержащейся в его последнем докладе, где указывается, что ситуация осложнилась ввиду

существенного увеличения числа получаемых им утверждений (E/CN.4/1996/39, пункт 6), и в этой связи повторяет свою просьбу к Генеральному секретарю предоставить в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций всю необходимую помощь Специальному докладчику, в частности путем укрепления людских и материальных ресурсов, находящихся в его распоряжении, для эффективного выполнения им своего мандата;

4. просит Генерального секретаря рассмотреть пути широкого освещения, особенно в рамках информационной деятельности Центра по правам человека и мероприятий Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, работы Специального докладчика, а также сформулированных им рекомендаций;

5. выражает свою озабоченность в связи с широко распространенной практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и неразрывно связанные права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и свободу ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах;

6. выражает также свою озабоченность в связи с широко распространенной во многих частях мира практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, стремящихся поощрять и защищать эти права и свободы;

7. подчеркивает, что сотрудники сферы информации играют одну из ключевых ролей в деле поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение, и в этой связи высказывает свою глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных получаемых Специальным докладчиком сообщений о задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснения, включая преследования и запугивания, в отношении таких сотрудников сферы информации, в том числе журналистов, редакторов, писателей и других авторов, переводчиков, издателей, работников типографий и распространителей;

8. выражает свою озабоченность по поводу числа случаев произвольного задержания, санкционированного в связи с осуществлением прав, гарантируемых статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, и положениями других соответствующих договоров по правам человека, касающихся права на свободу убеждений и их свободное выражение;

9. приветствует освобождение лиц, которые подвергались задержанию за осуществление этих прав и свобод, и выступает за дальнейший прогресс в этой области;

10. настоятельно призывает Специального докладчика в рамках своего мандата обращать внимание Верховного комиссара по правам человека на такие ситуации, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у

Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара по правам человека в рамках его мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте его деятельности по поощрению и защите прав человека с целью предупреждения совершения и повторения нарушений прав человека;

11. предлагает Специальному докладчику уделить особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые препятствуют женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию и рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам делать просвещенный выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они проживают;

12. предлагает соответствующим органам Организации Объединенных Наций, механизмам и процедурам Комиссии по правам человека, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и независимым экспертным органам, в рамках их мандатов, продолжать рассматривать нарушения права на свободу убеждений и их свободное выражение с учетом полового признака и в сотрудничестве с Комиссией по положению женщин, что также рекомендуется этой Комиссией в ее согласованных выводах по вопросу о положении женщин и средствах массовой информации, принятых 20 марта 1996 года;

13. призывает все государства обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, и лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и, в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивания, исключительно по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих международных договорах, принимать надлежащие меры по обеспечению незамедлительного прекращения этих действий и создавать условия, уменьшающие возможность их совершения;

14. также призывает все государства обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

15. вновь предлагает рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению или дискриминации за то, что они осуществили свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

16. настоятельно призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнять свой мандат;

17. вновь предлагает Специальному докладчику развить в следующем докладе свои комментарии относительно права искать и получать информацию и расширить свои замечания на основе информации, содержащейся в сообщениях;

18. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, охватывающий деятельность, относящуюся к его мандату;

19. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года;

20. постановляет также продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1996/54. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

напоминая Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное 23 октября 1991 года в Париже, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1995/55 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, резолюцию 50/178 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря назначить специального представителя в Камбодже, и последующее назначение Специального представителя,

учитывая роль и ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в процессе восстановления и реконструкции Камбоджи,

признавая, что недавняя трагическая история Камбоджи требует специальных мер для обеспечения поощрения и защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как указывается в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

выражая удовлетворение в связи с продолжающимся функционированием в Камбодже отделения Центра по правам человека,

приветствуя достигнутую между Специальным посланником Генерального секретаря и правительством Камбоджи в мае 1995 года договоренность относительно расширения консультаций между Центром по правам человека и правительством Камбоджи,

1. просит Генерального секретаря через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже в сотрудничестве с Центром по правам человека оказать содействие правительству Камбоджи с целью гарантировать защиту прав человека всего населения Камбоджи и обеспечить в рамках имеющихся ресурсов выделение соответствующих ресурсов для повышения эффективности оперативного присутствия в Камбодже Центра по правам человека;

2. приветствует доклад Генерального секретаря о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/1996/92);

3. приветствует также роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, а также подписание меморандума о понимании с правительством Камбоджи с целью позволить отделению Центра по правам человека продолжать свою деятельность в течение следующих двух лет и осуществлять свои программы технического сотрудничества;

4. высоко оценивает деятельность бывшего Специального представителя Генерального секретаря г-на Майкла Керби в области поощрения и защиты прав человека в Камбодже;

5. с признательностью принимает к сведению последний доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (E/CN.4/1996/93) и одобряет содержащиеся в нем рекомендации и выводы, включая те из них, которые касаются обеспечения независимости судебных органов и установления законности, благого правления, свободы выражения своего мнения и поощрения эффективного функционирования многопартийной демократии;

6. приветствует назначение Генеральным секретарем г-на Томаса Хаммарберга новым Специальным представителем;

7. просит Специального представителя в сотрудничестве с отделением Центра по правам человека в Камбодже продолжить работу над оценкой того, в какой степени реализуются и выполняются рекомендации, сделанные Специальным представителем в его докладе, а также содержащиеся в его предыдущих докладах;

8. просит Генерального секретаря предоставить Специальному представителю из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог продолжать оперативно выполнять свои задачи;

9. приветствует усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи в целях поощрения и защиты прав человека, в частности по вопросам образования в области прав человека, а также по такому важному вопросу, как создание функционирующей системы правосудия, настоятельно призывает продолжать усилия в этой области и призывает правительство улучшить условия содержания в тюрьмах;

10. отмечает, что выборы в общинные органы власти должны состояться в 1997 году, а выборы в Национальное собрание – в 1998 году, и самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи поощрять и обеспечивать эффективное функционирование многопартийной демократии, включая право на образование политических партий, участие в выборах, свободное участие в работе представительных органов управления и свободу выражения своих убеждений в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 2 и 4 приложения 5 к Соглашению, подписанному в Париже 23 октября 1991 года;

11. призывает правительство Камбоджи провести расследование случаев применения насилия и запугивания в отношении политических партий и поддерживающих их лиц, а также в отношении работников и органов средств массовой информации и привлечь виновных к судебной ответственности;

12. выражает серьезную озабоченность по поводу злодеяний, которые продолжают совершать "красные кхмеры", включая захват и убийство заложников и другие заслуживающие осуждения инциденты, подробно описанные в докладах Специального представителя;

13. выражает также серьезную озабоченность по поводу серьезных нарушений прав человека, о чем подробно говорится в докладах Специального представителя, и призывает правительство Камбоджи привлекать к суду, при соблюдении законности и международных стандартов в области прав человека, всех лиц, совершающих нарушения прав человека;

14. выражает особенно серьезную озабоченность в связи со сделанными Специальным представителем замечаниями относительно нежелания судов предъявлять обвинения представителям вооруженных сил и других сил безопасности в совершении серьезных уголовных преступлений и призывает правительство Камбоджи в первоочередном порядке заняться этой проблемой, следствием которой является, по существу, то, что на лиц, облеченных властью, не распространяется принцип равенства перед законом;



15. призывает правительство Камбоджи обеспечить полное соблюдение прав человека всех лиц, находящихся под его юрисдикцией, в соответствии с Международными пактами и другими договорами о правах человека, участником которых является Камбоджа;

16. признает серьезный подход правительства Камбоджи к подготовке его первоначальных докладов соответствующим договорным органам и призывает правительство продолжать свои усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека, пользуясь помощью отделения Центра по правам человека в Камбодже;

17. призывает правительство Камбоджи просить Центр по правам человека оказать консультативную и техническую помощь в вопросе создания независимого национального института для поощрения и защиты прав человека;

18. высоко оценивает усилия, предпринимаемые отделением Центра по правам человека в Камбодже в деле оказания поддержки и содействия правительству Камбоджи, а также содействия неправительственным организациям и лицам, занимающимся вопросами поощрения и защиты прав человека, в сотрудничестве с правительством Камбоджи;

19. приветствует и поощряет усилия отдельных лиц, неправительственных организаций, правительств и международных организаций, занимающихся деятельностью в области прав человека в Камбодже;

20. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Центра по правам человека в Камбодже, как это предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения взносов в этот Целевой фонд;

21. просит Центр по правам человека в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами развития; с согласия и при содействии правительства Камбоджи разрабатывать и осуществлять программы в приоритетных областях, определенных Специальным представителем, уделяя особое внимание женщинам, детям, инвалидам и меньшинствам;

22. выражает серьезную озабоченность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием неизбирательного применения противопехотных мин на камбоджийское общество, рекомендует правительству Камбоджи продолжать оказывать поддержку и предпринимать усилия в деле обезвреживания этих мин и приветствует намерение правительства Камбоджи запретить все противопехотные наземные мины;

23. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, сделанных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

24. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/55. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1995 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и решение 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, а также на последнюю резолюцию 1995/53 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года по данному вопросу,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, в которых Всемирная конференция по правам человека призвала к активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека, а также к более эффективному и транспарентному управлению данной программой,

памятуя об обязанностях Верховного комиссара по правам человека, изложенных в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в частности об обязанностях оказывать через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническое сотрудничество по просьбе заинтересованного государства и, при необходимости, региональных правозащитных организаций, с тем чтобы поддержать осуществление мер и программ в области прав человека,

с удовлетворением отмечая растущее число просьб о предоставлении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, свидетельствующих о все возрастающей приверженности государств делу поощрения и защиты прав человека,

призывая все государства, нуждающиеся в помощи в области прав человека, рассмотреть вопрос об использовании консультативных услуг и технического сотрудничества на двустороннем, региональном или международном уровнях, предоставляемых Центром по правам человека или иными соответствующими органами, занимающимися вопросами прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, или национальными учреждениями и неправительственными организациями, в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека,

подчеркивая особую важность активизации помощи в области прав человека, в том числе посредством назначения, с согласия соответствующих правительств, сотрудников по правам человека в странах, находящихся на переходном этапе или в процессе восстановления после вооруженных конфликтов или внутренних беспорядков,

подтверждая, что предоставление консультативного обслуживания и технического сотрудничества может рассматриваться в качестве дополнительного, но не заменяющего элемента деятельности по наблюдению и расследованию в рамках программы прав человека, и что предоставление таких услуг и сотрудничества не уменьшает ответственности правительств за положение в области прав человека в их странах, а в соответствующих случаях не освобождает их от проведения проверки с помощью различных процедур, установленных Организацией Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека требуют тесного сотрудничества между органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися этими вопросами, с тем чтобы повысить их эффективность и действенность их соответствующих программ и избежать ненужного дублирования,

памятуя о том, что Верховный комиссар по правам человека в соответствии с его мандатом, учрежденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, отвечает, в частности, за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, таким образом, в том, что Центру по правам человека необходимо взять на себя функции организационного и информационного центра межучрежденческой координации по вопросам прав человека с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что в рамках всеобъемлющей программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека следует проводить четкое разграничение между проектами технического сотрудничества, финансируемыми из

Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, и деятельностью, финансируемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, при одновременном обеспечении тесной координации между такими видами деятельности,

приветствуя назначение координатора Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (Е/CN.4/1996/90), а также доклад Верховного комиссара по правам человека (Е/CN.4/1996/103) относительно предоставления технической помощи,

1. подтверждает, что программа консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека должна и впредь предусматривать оказание по просьбе правительств помощи в целях развития национального потенциала в области поощрения и защиты всех прав человека, достижения равенства и укрепления законности и демократии;

2. приветствует прогресс, достигнутый в управлении программой консультативного обслуживания и технического сотрудничества, в особенности усилия, предпринятые для внедрения более эффективных процедур и подготовки кадров в области обоснования проектов, управления ими и их оценки, а также последовательную разработку четких целей, стратегий и приоритетов для эффективного управления программой консультативного обслуживания и технического сотрудничества и, в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, предлагает Генеральному секретарю и далее продолжать эти усилия;

3. просит Верховного комиссара по правам человека подготовить в связи с деятельностью в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества перечень экспертов и предложить государствам-членам предоставить для этого соответствующую информацию;

4. просит Верховного комиссара провести дальнейшее изучение возможностей, открывающихся благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека и специализированными органами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, и договоренностей, в рамках которых потребности, выявленные Центром, удовлетворяются с помощью проектов, в отношении которых такие органы и организации берут на себя полную ответственность в плане финансирования и осуществления;

5. поощряет, в частности, сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций в целях интеграции, при консультативной помощи Комиссии по правам человека, проектов в области укрепления прав человека в деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, и в целях осуществления совместных проектов;

6. предлагает компетентным договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным докладчикам и представителям, а также рабочим группам и далее включать в свои рекомендации, когда это необходимо, предложения по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

7. просит Генерального секретаря в контексте бюджетного планирования на двухгодичный период 1998–1999 годов выделить Центру по правам человека более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций и без ущерба для других целей в области развития для удовлетворения значительно возросших потребностей;

8. выражает свою признательность правительствам и неправительственным организациям за их взносы в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека и призывает большее число правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

9. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в оказании финансовой поддержки деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие в плане более строгого применения международных конвенций и других международных стандартов по правам человека;

10. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда как консультативным органом обеспечить более эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов, периодическое проведение оценки программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также организовывать ежегодные информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

11. просит Совет попечителей в полной мере использовать свой мандат консультативного органа с целью поощрения и привлечения взносов в Добровольный фонд и по-прежнему оказывать Верховному комиссару по правам человека/Центру по правам человека помощь в деле постоянного наблюдения, обзора и совершенствования процесса отбора и осуществления проектов технического сотрудничества, в проведении всесторонней оценки потребностей и в оценке выполняемых и завершенных проектов применительно к поставленным перед ними задачам и критериям эффективности затрат, и предлагает Председателю Совета попечителей выступить на заседании Комиссии;

12. просит Генерального секретаря оказать необходимую административную помощь Совету, организовать заседание Совета и обеспечить, чтобы его выводы были отражены в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека;

13. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, содержащий реестр и анализ возможностей предоставления технического сотрудничества в области прав человека из всех источников, как многосторонних, так и двусторонних, и запрашивать соответствующую информацию из таких источников;

14. просит далее Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/56. Помощь государствам в деле укрепления законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является важнейшим фактором в деле защиты прав человека,

будучи убеждена в том, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащую гражданскую, уголовную и административную защиту в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Центр по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать через Центр по правам человека и другие

соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны Центра по правам человека комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/54 от 3 марта 1995 года и резолюцию 50/179 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (А/50/653), представленный во исполнение резолюции 49/194 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

2. с интересом отмечает содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения относительно укрепления программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека относительно оказания помощи государствам в укреплении их институтов, обеспечивающих законность;

3. высоко оценивает усилия, которые предпринимают Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр в целях выполнения их постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в их распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;

4. выражает серьезное беспокойство по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Центра для выполнения стоящих перед ним задач;

5. отмечает, что программа консультативного обслуживания и технической помощи не имеет фондов для оказания помощи, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. подтверждает, что Верховный комиссар при содействии Центра по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование деятельности в области прав человека, демократии и законности в общесистемном масштабе;

7. приветствует начатые Верховным комиссаром консультации и контакты с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях укрепления межучрежденческой координации и сотрудничества в деле содействия укреплению законности;

8. призывает Верховного комиссара продолжать эти консультации с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;

9. просит Верховного комиссара в этой связи продолжить изучение возможностей получения от всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе финансовых учреждений, действующих в рамках своих мандатов, технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра в деле оказания помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с пунктом 9 выше, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/57. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/56 от 3 марта 1995 года, в которой она просила независимого эксперта изучить пути и средства наиболее эффективного выполнения в возможно кратчайшие сроки программы консультативного обслуживания для Сомали на основе соответствующего запроса, в частности с помощью учреждений и программ Организации Объединенных Наций, действующих в настоящее время в стране, в целях восстановления соблюдения прав человека и законности и укрепления полиции и судебной и пенитенциарной систем Сомали в соответствии с международно признанными стандартами в области уголовного правосудия,



отмечая с озабоченностью, что развал органов управления в Сомали усугубляет серьезное положение в области прав человека в этой стране,

приветствуя все усилия, направленные на улучшение гуманитарной ситуации в Сомали, в частности усилия учреждений и программ Организации Объединенных Наций, других гуманитарных организаций и неправительственных организаций,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать политическую, экономическую и социальную системы,

отмечая с удовлетворением усилия, способствующие мирному политическому разрешению кризиса, в частности усилия соседних стран и Организации африканского единства,

высоко оценивая также в этой связи роль таких организаций, как Организация Исламская конференция и Лига арабских государств,

подтверждая необходимость мирного процесса, ведущего к разоружению группировок, политическому примирению и восстановлению эффективной власти, приверженной делу поощрения и защиты прав человека,

будучи глубоко озабочена в связи с сообщениями о произвольных казнях и казнях без надлежащего судебного разбирательства, пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, о применении насилия в отношении женщин и детей и нападениях на гуманитарный персонал, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами,

выражая сожаление в связи с продолжающимися нападениями, ответными действиями, похищениями и другими актами насилия, совершаемыми против персонала Организации Объединенных Наций, персонала других гуманитарных организаций и неправительственных организаций, а также представителей международных средств массовой информации в Сомали и приводящими иногда к тяжелым увечьям или смерти,

признавая негативное воздействие нынешней ситуации на соседние страны, в частности в связи с потоками беженцев,

отмечая, что в сложившейся обстановке независимому эксперту было крайне трудно выполнить свой мандат, предусмотренный Комиссией,

полагая тем не менее, что Центр по правам человека должен быть в состоянии усилить, через свою программу консультативного обслуживания и технической помощи, любые позитивные политические изменения в Сомали путем предоставления помощи, в том числе полицейским силам, судебной и пенитенциарной системам, а также другим учреждениям в области поощрения и защиты прав человека,

1. принимает к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/1996/14);
2. призывает все стороны конфликта в Сомали сотрудничать в целях мирного разрешения кризиса;
3. настоятельно призывает все стороны в Сомали уважать права человека и нормы гуманитарного права, применять стандарты в области уголовного правосудия и защищать персонал Организации Объединенных Наций, лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и представителей международных средств массовой информации;
4. просит независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии в рамках своего мандата;
5. просит Генерального секретаря выделить надлежащие ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека и призывает правительства и организации, которые могут это сделать, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря об оказании помощи в осуществлении настоящей резолюции;
6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание в области прав человека".

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/58. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять права человека и выполнять свои обязательства, предусмотренные в различных международных договорах в этой области,

ссылаясь, на свои резолюции 1994/80 от 9 марта 1994 года и 1995/70 от 8 марта 1995 года и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии,

принимая во внимание доклад (E/CN.4/1996/94) независимого эксперта г-на Адама Диенга, которому было поручено изучить развитие ситуации в области прав человека в Гаити и проверить выполнение этой страной своих обязательств в данной сфере, а также принимая во внимание содержащиеся в этом докладе рекомендации,

вновь осуждая жестокие и систематические нарушения прав человека, пережитые гаитянским народом при режиме де-факто, существовавшем до 1994 года, отрицательные последствия которого до сих пор чувствуются в стране,

отмечая усилия, предпринятые международным сообществом через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Организации американских государств и Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по положению в Гаити, в целях восстановления демократических институтов в этой стране,

сознавая, что, хотя положение в области прав человека в Гаити заметно улучшилось после возвращения к власти 15 октября 1994 года ее законного президента Жан-Бертрана Аристиды, международному сообществу следует внимательно следить за развитием ситуации в Гаити и, в частности, за положением в области прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая проведение в Гаити в 1995 году свободных и демократических выборов в законодательные и муниципальные органы, а также президентских выборов,

отмечая работу, проделанную Международной гражданской миссией в Гаити, а также Комиссией по установлению истины и справедливости в области утверждения демократии и уважения прав человека,

будучи обеспокоена, однако, тем фактом, что в стране продолжают совершаться определенные нарушения прав человека и сохраняются явные недостатки в области отправления правосудия и поддержания общественного порядка,

считая, что поддержка со стороны международного сообщества, особенно посредством оказания адекватной технической и финансовой помощи, является необходимой для более эффективной реализации усилий правительства и народа Гаити, направленных на достижение свободы и осуществление прав человека,

с удовлетворением отмечая просьбу правительства Гаити к Центру по правам человека о предоставлении технической помощи и консультативного обслуживания в области прав человека,

с благодарностью принимая приглашение посетить страну, направленное правительством Гаити Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за деятельность по укреплению демократических институтов страны и обеспечению уважения прав человека в Гаити;
2. выражает свое удовлетворение в связи с решением Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 50/86 В от 4 апреля 1996 года продлить мандат Международной гражданской миссии в Гаити;
3. с признательностью принимает к сведению доклад (Е/CN.4/1996/94) г-на Адама Диенга, независимого эксперта Комиссии по правам человека, по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
4. приветствует усилия, предпринятые властями Гаити в целях поощрения демократии, в рамках которых следует отметить успешное проведение процесса демократических выборов в конгресс и муниципальные советы и выборы президента Республики;
5. отмечает позитивное стремление правительства Гаити обеспечить создание и развитие институтов, имеющих целью поощрение и защиту прав человека и основных свобод в соответствии с международными договорами в этой области;
6. выражает свою озабоченность по поводу недавних актов насилия, в частности случаев убийств по возможным политическим мотивам и актов личной мести, и выражает надежду, что все эти случаи будут надлежащим образом расследованы;
7. настоятельно предлагает правительству Гаити продолжать и активизировать осуществляемый в настоящее время процесс реформы судебной системы, в частности посредством модернизации гражданского законодательства, повышения квалификации судей и правительственных уполномоченных, а также путем преподавания международного гуманитарного права и прав человека;
8. с удовлетворением отмечает осуществление программы технического сотрудничества, разработанной Центром по правам человека, целью которой является укрепление институционального потенциала в области прав человека, в частности проведение реформы законодательной системы, повышение квалификации сотрудников системы отправления правосудия и организация образования в области прав человека;
9. просит в этой связи Генерального секретаря через посредство Верховного комиссара по правам человека и Центра по правам человека принять надлежащие меры в целях выделения за счет имеющихся средств финансовых и людских ресурсов для выполнения вышеуказанной программы;

10. просит независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в этой стране, а также об организации программы технического сотрудничества в области прав человека;

11. настоятельно призывает правительство Гаити создать благоприятные условия для реализации программ, направленных на реконструкцию и развитие Гаити, и призывает международное сообщество оказать максимальное содействие в достижении этой цели путем осуществления международных программ помощи;

12. выражает свою поддержку работе, проделанной Национальной комиссией по установлению истины и справедливости в сотрудничестве с Международной гражданской миссией в Гаити по расследованию прошлых нарушений прав человека, и настоятельно призывает правительство Гаити выполнить ее рекомендации;

13. предлагает Специальному докладчику Комиссии по вопросу о насилии в отношении женщин положительно рассмотреть предложение правительства Гаити посетить эту страну при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/59. Помощь Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, в том числе в исключительных обстоятельствах,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/51 от 3 марта 1995 года,

принимая во внимание резолюцию 1995/7 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 18 августа 1995 года,

рассмотрев доклады Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1996/38 и Add.1) и Специального докладчика по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням (E/CN.4/1996/4),

рассмотрев также доклад независимого эксперта г-жи Моники Пинто (E/CN.4/1996/15) и изучив содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

принимая также к сведению четыре доклада, представленные Генеральному секретарю Миссией Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МООНГ),

с удовлетворением принимая к сведению правовые и институциональные реформы, проведенные предыдущим правительством, а также меры, принятые новым правительством, включая увольнение некоторых высокопоставленных военных и значительного числа сотрудников сил безопасности в целях борьбы с безнаказанностью и обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод всех людей в Гватемале,

будучи озабочена тем не менее тем фактом, что несмотря на эти реформы в Гватемале не прекращаются серьезные нарушения прав человека, ответственность за которые возлагается главным образом на военнослужащих и сотрудников сил безопасности и на так называемые добровольные комитеты самообороны, хотя при этом не утверждается, что эти нарушения являются следствием проводимой нынешним правительством политики систематического нарушения прав человека,

будучи также озабочена сохраняющимися проявлениями безнаказанности и тем, что в случаях нарушения прав человека не было отмечено достаточного продвижения вперед в ходе расследований и/или судебных разбирательств,

выражая сожаление по поводу нарушений прав человека, маргинализации и многовековой дискриминации, от которых страдают коренные народы Гватемалы,

выражая также сожаление по поводу того, что процесс возвращения беженцев и расселения перемещенных лиц наталкивается на серьезные проблемы, к числу которых относится, в частности, расправа, учиненная 5 октября 1995 года в Ксамане в общине "Аурора очо октубре", муниципия Чесек, представляющая собой наиболее серьезный случай нарушения прав человека возвращающихся в Гватемалу лиц, учитывая вместе с тем принятые правительством Гватемалы меры, в результате которых виновные военнослужащие предстали перед компетентным гражданским судьей, увольнение командира местного армейского подразделения и отставку министра обороны,

считая, что социально-экономическая ситуация продолжает иметь серьезные последствия для значительного большинства населения, в особенности для коренных народов и наиболее уязвимых групп гватемальского общества,

с огромным удовлетворением принимает к сведению историческое Соглашение о самобытности и правах коренных народов, заключенное в Мехико 31 марта 1995 года между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ),

с удовлетворением принимая к сведению решение предыдущего правительства Гватемалы приостановить обязательную воинскую службу и демобилизовать уполномоченных по военным делам,

признавая важное значение всеобщих выборов, состоявшихся в ноябре 1995 года и январе 1996 года, при участии, впервые с 1950 года, групп населения, традиционно находившихся на обочине политической жизни общества, в результате чего 14 января 1996 года к работе приступило новое правительство, был сформирован конгресс и созданы новые местные органы власти, в большей степени отвечающие интересам народа,

будучи воодушевлена тем фактом, что новое правительство Гватемалы незамедлительно занялось целым рядом проблем, связанных с нарушениями прав человека и безнаказанностью, а также продолжило процесс переговоров в целях достижения прочного и долговременного мира,

будучи в равной степени воодушевлена тем, что правительство Гватемалы и главное командование НРЕГ начали процесс переговоров с намерением урегулировать в кратчайшее, по возможности, время еще не решенные существенные вопросы, с тем чтобы завершить этот процесс подписанием в текущем году соглашения о прочном и долговременном мире,

будучи воодушевлена также заявлением главного командования НРЕГ от 19 марта 1996 года о временной приостановке наступательных военных операций, нападений на гарнизоны, казармы и военные объекты и войсковые подразделения на дорогах, а также соответствующим заявлением правительства Гватемалы от 20 марта 1996 года, предписывающим гватемальской армии прекратить проведение операций по борьбе с повстанцами и осуществлять лишь те мероприятия, которые отвечают ее конституционному мандату,

признавая важное значение той роли, которую играли в этих переговорах посреднические услуги представителя Генерального секретаря, участие Группы стран-друзей в составе Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, а также ценный вклад Ассамблеи гражданского общества в соответствии с положениями, предусмотренными в Рамочном соглашении,

признавая также позитивную роль МООНГ в деле содействия мирному процессу посредством деятельности по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств по Всеобщей декларации прав человека,

считая, что международному сообществу необходимо и далее держать в поле зрения положение в области прав человека в Гватемале и оказывать правительству и неправительственным организациям консультативные услуги в области прав человека, а

также техническую и финансовую помощь с целью содействия полному соблюдению прав человека и основных свобод и поддержания направленных на это усилий правительства и народа Гватемалы,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад независимого эксперта (Е/CN.4/1996/15) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. выражает свою признательность правительству Гватемалы за содействие и помощь независимому эксперту в выполнении ею своего мандата;
3. принимает к сведению подготовленные МООНГ доклады о проведенных в Гватемале мероприятиях с момента начала ее работы 21 ноября 1994 года и благодарит правительство Гватемалы и НРЕГ за содействие МООНГ в проведении ею своей деятельности;
4. отмечает усилия, предпринятые правительством Гватемалы, и призывает его принять срочные меры, необходимые для укрепления демократических институтов и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, принимая во внимание рекомендации независимого эксперта и вклада МООНГ;
5. выражает сожаление, что, несмотря на эти усилия, продолжают иметь место серьезные нарушения прав человека, прежде всего права на жизнь, а также угрозы и посягательства на личную неприкосновенность граждан, ответственность за которые возлагается главным образом на военнослужащих и сотрудников сил безопасности и на так называемые добровольные комитеты гражданской самообороны;
6. настоятельно призывает обе стороны, т.е. правительство Гватемалы и НРЕГ, уважать в ходе внутреннего вооруженного конфликта применимые нормы международного гуманитарного права и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу права гватемальцев, в частности лиц, находящихся под особой защитой согласно международному гуманитарному праву, и могли бы негативно сказаться на личной неприкосновенности и неприкосновенности имущества гражданских лиц;
7. призывает правительство Гватемалы и далее принимать и применять правовые и политические меры, необходимые для укрепления независимости судебной власти, уважения ее представителей и ее решений, а также для полного соблюдения законности;
8. призывает также правительство Гватемалы активизировать расследования, которые позволили бы выявить и привлечь к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях прав человека; предоставить в законном порядке компенсацию жертвам таких нарушений; обеспечить функционирование судебной системы при должной защите судей, следователей, свидетелей и членов семей потерпевших; а также способствовать деятельности как официальных, так и неправительственных организаций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;



9. просит правительство Гватемалы с учетом рекомендаций независимого эксперта содействовать проведению любых соответствующих законодательных реформ, касающихся военных трибуналов, с тем чтобы исключить из сферы их юрисдикции случаи нарушения прав человека гватемальскими военнослужащими;

10. с удовлетворением принимает к сведению осуществленные правительством Гватемалы начальные мероприятия, направленные на обеспечение того, чтобы все власти, включая вооруженные силы и силы безопасности, полностью уважали права человека и основные свободы, и рекомендует ему продолжать деятельность по укреплению гражданских властей в целях обеспечения уважения принимаемых ими решений;

11. вновь призывает правительство Гватемалы и далее применять в рамках своей общей политики в области прав человека рекомендации независимого эксперта, касающиеся, в частности, подчинения системы органов полиции гражданской власти, и принимает к сведению заявление министра обороны относительно уважения права добровольных комитетов гражданской самообороны на самороспуск, – в качестве средства демилитаризации общества и содействия нормализации жизни населения в сельских районах, в рамках мирных соглашений;

12. отмечает, что, несмотря на начатые прежним правительством Гватемалы правовые и институциональные реформы системы отправления правосудия, призванные положить конец насилию и безнаказанности, эти явления по-прежнему имеют место, призывает новое правительство уделять особое внимание судебным нормам и положениям Соглашения о самобытности и правах коренных народов с целью гарантировать права и свободы всех гватемальцев, и в частности представителей коренных народов и наиболее уязвимых групп общества, и принимает к сведению начальные усилия и меры, предпринятые новым правительством с целью борьбы с безнаказанностью;

13. выражает свою убежденность в том, что верховенство гражданской власти в процессе принятия решений в стране является необходимым условием укрепления законности и полного осуществления прав человека, и в этой связи предлагает правительству принимать во внимание соответствующие рекомендации независимого эксперта и просит его и далее содействовать расширению участия в политической жизни страны всех политических сил и всех граждан;

14. признает позитивную деятельность по защите прав человека прокурора по правам человека и призывает правительство оказывать ему поддержку и обеспечивать условия для активизации его деятельности, в том числе путем принятия законодательных мер, позволяющих ему действенным образом участвовать в разбирательствах, связанных с нарушениями прав человека;

15. настоятельно рекомендует правительству Гватемалы принимать конкретные меры по преодолению крайней нищеты, которые обеспечили бы повышение уровня жизни гватемальского народа, уделяя первоочередное внимание программам социально-экономического развития, и призывает правительство Гватемалы и НРЕГ в рамках переговоров о социально-экономических аспектах и аграрной ситуации и с учетом

Соглашения о самобытности и правах коренных народов найти справедливое решение, отвечающее чаяниям гватемальского народа в целом и коренных общин в частности, как об этом говорится в соответствующих предложениях Ассамблеи гражданского общества и других групп населения;

16. отмечает продолжение процесса возвращения беженцев и настоятельно призывает компетентные органы гарантировать дальнейшее развитие этого процесса при неукоснительном соблюдении принципов благосостояния и достоинства всех затрагиваемых лиц, оказывая необходимое содействие их скорейшему расселению, а также настоятельно призывает соответствующие стороны строго соблюдать соглашения, достигнутые по данному вопросу, начиная с октября 1992 года;

17. настоятельно призывает правительство Гватемалы и далее оказывать помощь гражданскому населению, перемещенному в результате внутреннего вооруженного конфликта, и содействовать его расселению на основе рекомендаций Технической комиссии, предусмотренной в Соглашении о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта;

18. поздравляет правительство и конгресс Гватемалы в связи с ратификацией Конвенции № 169 Международной организации труда о коренном и другом населении, ведущим племенной образ жизни, в независимых странах, и призывает правительство рассмотреть вопрос о ратификации в кратчайшие, по возможности, сроки других международных договоров в области прав человека, участником которых Гватемала еще не является;

19. просит конгресс Республики одобрить в кратчайшее, по возможности, время закон об обязательной воинской службе без какой бы то ни было дискриминации, с учетом, в частности, предложений относительно добровольной гражданской службы;

20. выражает удовлетворение по поводу проведения на посты президента, вице-президента, депутатов конгресса, Центральноамериканского парламента и муниципальных органов власти избирательного процесса, в котором смогли принять участие группы населения, традиционно находившиеся на обочине общества, а также по поводу начала работы нового гражданского правительства, возглавляемого г-ном Альваро Арсу, созыва конгресса и начала деятельности местных органов власти, в большей степени отвечающих интересам населения;

21. выражает также свое удовлетворение в связи с подписанием 31 марта 1995 года Соглашения о самобытности и правах коренных народов, деятельностью МООНГ в стране и возобновлением переговоров между новым правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ);

22. выражает свою признательность правительству Гватемалы и НРЕГ за придание нового импульса переговорам, призванным обеспечить достижение соглашений по нерешенным вопросам повестки дня с учетом соответствующего механизма проверки, и

выражает уверенность в том, что НРЕГ будет по-прежнему выполнять решение о временной приостановке наступательных военных действий, а армия и далее будет воздерживаться от проведения операций по борьбе с повстанцами и осуществлять лишь такую деятельность, которая предписывается ей конституционным мандатом, с тем чтобы обеспечить подписание в кратчайшие по возможности сроки соглашения о прочном и долговременном мире;

23. высоко оценивает посреднические усилия представителя Генерального секретаря и усилия Группы стран-друзей на благо мирного процесса в Гватемале, а также ценный вклад Ассамблеи гражданского общества;

24. просит Генерального секретаря активизировать в рамках всех имеющихся ресурсов оказание консультативной помощи в области прав человека правительству Гватемалы и разрабатывать конкретные программы с неправительственными организациями;

25. просит также Генерального секретаря продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы она могла продолжить работу по изучению положения в области прав человека в Гватемале, принимая во внимание работу МООНГ, оказывать помощь правительству в области прав человека и представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, содержащий, среди прочего, оценку мер, принятых правительством в соответствии с препровожденными ему рекомендациями;

26. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале в рамках вопроса об оказании помощи Гватемале в области прав человека.

53-е заседание  
19 апреля 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

-----